

CONVENIO DE VINCULACIÓN Y COLABORACIÓN ACADÉMICAS

ENTRE

EL COLEGIO DE MÉXICO, A.C.

Y

GLENDON COLLEGE, UNIVERSIDAD DE YORK

Con el deseo de promover la cooperación entre las dos instituciones de educación e investigación académica, Glendon College, de la Universidad de York, y El Colegio de México, A.C. acuerdan lo siguiente:

- a. Realizar actividades conjuntas de investigación
- b. Facilitar visitas mutuas por parte del personal académico
- c. Intercambiar estudiantes de licenciatura y posgrado de manera recíproca.
- d. Explorar posibilidades de colaboración en docencia.
- e. Hacer invitaciones mutuas para participar en seminarios y conferencias organizadas por las respectivas instituciones.
- f. Intercambiar información científica en forma de publicaciones, materiales docentes y otros resultados educativos y de investigación.

Los términos de la cooperación para toda actividad que se lleve a cabo de conformidad con este convenio de colaboración serán discutidos y acordados por escrito, por ambas partes, antes del inicio de cualquier actividad.

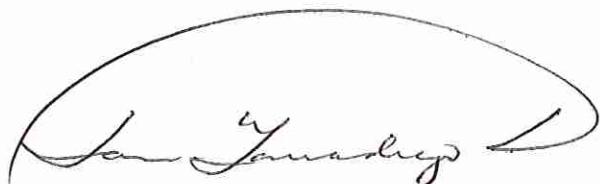
Dado que ambas partes están conscientes de las restricciones que presentan sus respectivos presupuestos, no habrán de establecer ningún compromiso financiero que exceda dichos límites para cada actividad contemplada por esta colaboración. Por tanto, los aspectos financieros también serán regulados caso por caso.



Cada institución designará a funcionario de enlace para desarrollar y coordinar las actividades específicas que sean acordadas.

El presente convenio de colaboración entrará en vigor por un periodo inicial de cinco años a partir de la fecha en que los representantes de ambas universidades asienten su firma en este convenio. Al término de los cinco años, el convenio se renovará de manera automática, a menos que se indique lo contrario. Sin embargo, el convenio podrá ser revisado o podrá ser dado por terminado por Glendon College o El Colegio de México, A.C. mediante una notificación por escrito firmada por el funcionario de la parte notificante. Para que sea efectiva, la otra parte deberá recibir la notificación doce meses antes de la fecha de terminación del convenio.

En prueba de conformidad, las partes asientan su firma.



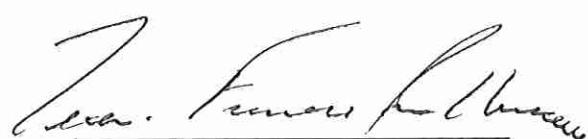
DR. JAVIER GARCIA DIEGO DANTÁN
Presidente
El Colegio de México, A.C.

Fecha: Abril 13, 2011.



SR. PATRICK MONAHAN
Vicepresidente Académico y Rector
York University

Fecha: Abril 13, 2011.



Dr. Jean Francois Prud'homme
Coordinador General Académico
El Colegio de México

Fecha: Abril 13, 2011.



SR. KENNETH MCROBERTS
Director
Glendon College

Fecha: Abril 13, 2011.



CONVENIO DE COLABORACIÓN ACADÉMICA ENTRE
EL COLEGIO DE MÉXICO
Y
GLENDON COLLEGE, UNIVERSIDAD DE YORK

Serán considerados para el intercambio los estudiantes de licenciatura y de maestría. Los estudiantes de licenciatura y maestría de El Colegio de México serán elegibles para seguir cursos en Glendon College, de la Universidad de York. Los alumnos de licenciatura y maestría de Glendon College serán elegibles para seguir cursos en El Colegio de México.

Ambas universidades harán lo posible por intercambiar el mismo número de estudiantes por año. El número de estudiantes intercambiados al término de este Convenio deberá ser recíproco. Podrán participar un máximo de tres estudiantes de posgrado y tres estudiantes de licenciatura de cada institución.

El intercambio de los estudiantes será de hasta un año o de un semestre académico.

Los estudiantes permanecerán matriculados en su universidad de origen y cubrirán las cuotas que les requiera su universidad. La universidad huésped tendrá derecho a aceptar o no a los estudiantes. Todos los estudiantes deberán cumplir con los requisitos de admisión de la universidad huésped.

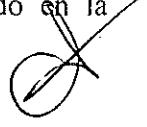
La universidad de origen informará a la universidad huésped los nombres de los estudiantes elegidos en la fecha convenida entre ambas. (Nota: la fecha suele fijarse previendo el tiempo suficiente para que los estudiantes puedan obtener sus documentos migratorios.)

Admisión en la universidad huésped y situación en la universidad de origen

Los estudiantes seleccionados por su universidad de origen deberán proporcionar a la universidad huésped los siguientes documentos:

- El formato de solicitud como estudiante especial en la universidad huésped, debidamente llenado.
- La constancia de calificaciones oficial de la universidad de origen.
- La carta oficial de nominación de la universidad de origen, en la que se indique que el estudiante fue elegido de acuerdo con los términos del Convenio (la cual servirá como carta de autorización que actualmente requiere la Universidad de York).

Los estudiantes que vayan de intercambio de acuerdo con el presente Convenio seguirán estando matriculados en su universidad de origen. Los estudiantes de intercambio deberán estar inscritos en su universidad de origen en el año en que se haga el intercambio a fin de que puedan ser elegibles para este intercambio. Los estudiantes que deseen cursar un programa de grado en la



universidad huésped deberán solicitar su admisión siguiendo los trámites regulares de dicha institución.

Programa de trabajo en la universidad huésped

Cada año, las universidades intercambiarán información sobre los cursos (calendarios, Internet, etc.). La universidad huésped asesorará a los estudiantes de la universidad asociada para la selección de los cursos. En los casos en los que la calificación académica se determine por medio de una entrevista de colocación, el estudiante llevará a cabo esto antes de su asignación a un curso.

Los estudiantes de intercambio normalmente cursarán el programa de tiempo completo. Cualquier cambio a esto se hará con el consentimiento mutuo de las instituciones.

La institución huésped evaluará el desempeño académico de los estudiantes de intercambio de acuerdo con las prácticas normales y proporcionará un informe completo del mismo al final del año académico. Las universidades convienen en que el programa académico que se concluya satisfactoriamente durante el intercambio podrá ser revalidado para la currícula del estudiante, siempre que este último haya obtenido la aprobación de la oficina correspondiente de su institución de origen.

Acuerdos financieros y otros servicios para los estudiantes

Los estudiantes que participen en el intercambio cubrirán las cuotas que en su universidad de origen correspondan a una materia de tiempo completo. Se podrá requerir al estudiante de intercambio que cubra el costo de los materiales para los cursos, las cuotas para el uso de computadoras y cualquier otro pago que deba hacer en la universidad huésped, por el mismo importe que suelen pagar los estudiantes de dicha universidad.

Todo estudiante extranjero inscrito en la Universidad de York debe solicitar y pagar la prima que corresponda por el Programa Universitario de Seguro Médico (UHIP) por cada año académico que esté inscrito en la universidad.

Los trámites y gastos de viaje quedan a cargo del estudiante de intercambio.

Todo estudiante es responsable de obtener el debido permiso de estudio y residencia requerido para estudiar en el país de la institución huésped. Esta última proporcionará la documentación universitaria necesaria para obtener dicha autorización.

Siempre que sea posible, la institución huésped proporcionará alojamiento a los estudiantes que así lo soliciten. Los estudiantes de El Colegio de México que se alojen en las residencias de licenciatura (el único tipo de hospedaje disponible) en las instalaciones de Glendon deberán adquirir un plan de alimentación. El costo total de la habitación y alimentos queda a cargo del estudiante y será pagado directamente al proveedor del servicio.

Todos los servicios que normalmente se ofrecen a los estudiantes internacionales serán proporcionados a los estudiantes que vayan de intercambio de acuerdo con este Convenio. Esto incluye, pero no se limita a asesoría académica, ayuda para alojamiento y asuntos similares, y acceso a las

instalaciones académicas y recreativas.

Se aplicará el código de conducta académica y personal de la institución huésped.

Por la Universidad de York:

Patrick Monahan
Vicepresidente Académico
y Rector



Fecha: Abril 13, 2011.

Por Glendon College, Universidad de York

Kenneth McRoberts
Director



Fecha: Abril 13, 2011.

Por El Colegio de México:

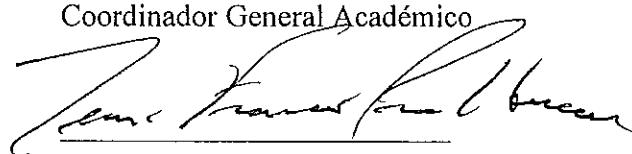
Javier Garciadiego
Presidente



Fecha: Abril 13, 2011.

Por El Colegio de México

Jean-Francois Prud'homme
Coordinador General Académico



Fecha: Abril 13, 2011.



AGREEMENT ON ACADEMIC LINKAGE AND COLLABORATION

between

**GLENDON COLLEGE, YORK UNIVERSITY
and**

EL COLEGIO DE MÉXICO

Glendon College, York University and El Colegio de México, wishing to promote cooperation between the two institutions in education and in academic research, agree to the following:

- a. to develop joint research activities;
- b. to support mutual visits by faculty members;
- c. to exchange graduate and/or undergraduate students on a reciprocal basis;
- d. to explore collaboration in education;
- e. to invite each other to participate in seminars and conferences organized by the respective institutions;
- f. to exchange scientific information in the form of publications, instruction materials and other results of teaching and research.

The terms of cooperation for each specific activity implemented under this cooperation agreement shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity.

As both partners are aware of existing restrictions in their respective budgets, they will, as a rule, not enter into financial commitments that reach beyond such limits for each item of this cooperation. Therefore, financial aspects shall also be regulated on a case-by-case basis.

Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities agreed upon.

This cooperation agreement shall become effective for an initial period of five years from the date when the representatives of both universities affix their signature to the agreement. At the end of five years, the agreement will automatically be renewed unless otherwise indicated. The agreement is subject to review, however, and may be terminated by Glendon College or El Colegio de México by written notice signed by the presiding officer of the notifying party. To be effective, the notice of termination must be received by the other party twelve months before the termination is to become effective.



In witness whereof, the parties hereto have appended their signatures:



DR. JAVIER GARCIA DIEGO DANTÁN
President
El Colegio de México

Date: April 13th, 2011



SR. PATRICK MONAHAN
Vice-President Academic and Provost
York University

Date: April 13th, 2011



DR. JEAN FRANCOIS PRUD'HOMME
General Academic Coordinator
El Colegio de México

Date: April 13th, 2011



SR. KENNETH MCROBERTS
Principal
Glendon College

Date: April 13th, 2011



A COLLABORATIVE ACADEMIC AGREEMENT

between

EL COLEGIO DE MÉXICO

and

GLENDON COLLEGE, YORK UNIVERSITY

Undergraduate and graduate students at the Master's level will be considered for exchange. Undergraduate and graduates students from El Colegio de México will be eligible to take courses at Glendon College, York University. Undergraduate and graduate students from Glendon College, York University will be eligible to take courses at El Colegio de México.

In a given year, both universities will strive to exchange an equal number of students. The number of students exchanged over the term of the Agreement must be reciprocal. A maximum of 3 graduate students and 3 undergraduate students can participate from each institution.

Students would be exchanged for one academic year or one academic semester.

All students will remain registered at their home university and pay the fees required at their home university. The host university retains the right to accept students. All students must meet the admission requirements of the host university.

The home university shall inform the host university of the names of students selected at a date mutually agreed upon (note: the date is usually set to allow sufficient time for students to obtain visa documents).

Admission to Host University and Status at the Home University

Students selected by their home university will be required to submit to the host university the following:

- A completed application form to be a special student at the host university;
- An official transcript from the home university;
- An official letter of nomination from the home university indicating that the student has been selected pursuant to the agreement (which will serve as the letter of permission currently required at York University).

Exchange students under this Agreement remain registered for degree at the home university. Exchange students must be enrolled at the home university in the year that they go on exchange in



order to be eligible for this exchange. Students who wish to complete a degree program at the host university must apply for admission in accordance with that institution's normal procedures.

Course of Work at the Host University

The universities will exchange course information annually (calendars, internet, etc.) The host university will advise students from the partner university on course selection. Where academic qualification is determined by placement interview, the student must complete this before placement.

Students in this exchange will normally take a full-time course of studies. Arrangements other than this may be made upon mutual consent of the institutions.

The host institution will assess the course work of the exchange students according to normal practices and will provide a complete record of the student's course work at the end of the academic year. The universities agree that academic work successfully completed on the exchange will be applicable to the student's degree program, provided that the student has secured approval in advance from the pertinent unit at the home institution.

Financial Arrangements and Other Student Services

Students participating in the exchange will pay fees to their home university for a regular full-time course of study. Course material fees, computer user fees and other incidental student fees may be required to be paid by the exchange student at the host university at the same amount charged to students at that university.

International students studying at York University are required to register and pay the applicable premium for the University Health Insurance Program (UHIP) for each academic term of study.

Travel arrangements and expenses are the responsibility of the exchange student.

Each student is responsible for obtaining a Study Permit/Residence Permit required for study in the country of the host institution. The host university will provide the necessary university certification needed to obtain the authorization.

Where possible, the host institution will provide a room in residence for those students desiring accommodation. Students from El Colegio de México who are in living in undergraduate residences (the only type of accommodation available) on the Glendon Campus must purchase a meal plan. The full cost of room and board is the responsibility of the student and is payable directly to the service provider.

The full range of services normally available to international students will be provided to the exchange students under the Agreement. These include, but are not limited to, academic advising, assistance with housing and the like, and access to academic and recreational facilities.



The host institution's code of acceptable academic and personal behaviour applies.

For York University:

Patrick Monahan
Vice-President Academic
and Provost

Patrick Monahan

Date: April 13th, 2011

For El Colegio de México:

Javier Garciadiego
President

Javier Garciadiego

Date: April 13th, 2011

For Glendon College, York University

Kenneth McRoberts
Principal

Kenneth McRoberts

Date: April 13th, 2011

For El Colegio de México

Jean Francois Prud'homme
General Academic Coordinator

Jean Francois Prud'homme

Date: April 13th, 2011